

AGU[®] ADVANCED
GROWING
UP



MOS

AGU[®] ADVANCED
GROWING
UP

INHALATOR

MINIMILL



AGU N7

SI
NAVODILA
ZA UPORABO

HR
UPUTE ZA
UPOTREBU

KAZALO

1. Uvod	1
2. Razvrščanje in razlaga simbolov	2
3. Namenska uporaba	3
4. Varnostni ukrepi	3
5. Vsebina embalaže in pregled	4
6. Baterijsko napajanje	6
7. Napajanje s pomočjo adapterja	8
8. Čiščenje in dezinfekcija	9
9. Tabela za odpravo napak	11
10. Specifikacije	12
11. Tehnični podatki	13
Garancijski list	36

1

UVOD

Zahvaljujemo se vam za izbiro naprave **AGU**. Inhalator z mrežico **AGU N7** je ročna naprava, namenjena za razpršitev zdravila pri respiratorni terapiji. Glede na vaše različne potrebe med potovanjem in doma, vam z veseljem ponujamo model, ki vam bo v pomoč pri boljši izkušnji in večjem udobju med zdravljenjem.

Inhalator z mrežico **AGU N7** lahko deluje s pomočjo dveh alkalnih baterij tipa AA. Zahvaljujoč baterijskemu napajanju in kompaktni velikosti inhalatorja, lahko nadaljujete z zdravljenjem tudi med potovanjem. Da bi pomagali pri ohranitvi našega planeta, vam namesto baterij za enkratno uporabo, priporočamo nakup akumulatorskih baterij AA NiMH (na voljo posebej, nista priloženi)



Aplikacije za servis in popravila



Aplikacije za servis i popravak

AGU N7

1

DATUM _____

RAZLOG _____

PRIPOROČILA /PREPORUKE

2

DATUM _____

RAZLOG _____

PRIPOROČILA /PREPORUKE

3

DATUM _____

RAZLOG _____

PRIPOROČILA / PREPORUKE

Inhalator z mrežico **AGU N7** ima na voljo tudi dodatno napajanje, lahko ga napajate s pomočjo dveh baterij tipa AA ali pa s pomočjo omrežnega adapterja (na voljo posebej, ni priložen). Z dodatnim omrežnim adapterjem lahko dolgoročno prihranite pri stroških za nakup baterij.

Inhalator z mrežico **AGU N7** ni samo lahek, kompakten in prenosljiv, praktično tiho delovanje in nizek ostanek zdravila sta tudi značilnosti izbire tehnologije aktivne vibracijske mrežice, ki je bila uporabljena pri naših napravah.

Ker je ta naprava medicinski instrument, pred uporabo preberite navodila, upoštevajte napotke zdravnika in pravilno uporabljajte napravo.

2

RAZVRŠČANJE IN RAZLAGA SIMBOLOV

Simboli

Pomen



Opozorilo/Svarilo/Opomba



Oprema razreda II po IEC 60601-1



Oprema tipa BF po IEC 60601-1

IP22

Zaščiten pred tujimi predmeti, premera 12,5 mm in večjimi in pred vodnimi kapljicami, ki padajo do 15°vertikalno



Upoštevajte navodila za uporabo



Gumb ON/OFF (vklop/izklop)



DC vir napajanja (enosmerni tok)



Proizvajalec



Datum nakupa



Serijska številka



Koda serije



Odlaganje električne in elektronske opreme (WEEE): NE odlagajte med običajne gospodinjske odpadke



Naprava je v skladu z zahtevami Direktive o medicinskih pripomočkih (93/42/EEC)



Pooblaščen zastopnik v Evropski skupnosti

3

NAMENSKA UPORABA

Medicinski namen

Naprava je zasnovana tako, da razprši raztopino v aerosol za respiratorno terapijo.

Predvideni uporabnik

Zakonsko potrjeni medicinski strokovnjaki, kot so zdravniki, medicinske sestre, terapevti ali bolniki pod vodstvom usposobljenih medicinskih strokovnjakov.

Uporabnik mora biti sposoben razumeti tudi splošno delovanje te naprave in vsebino navodil za uporabo.

Predvideni bolniki

Oblika te naprave je namenjena bolnikom vseh starosti, razen bolnikom, ki so brez zavesti, ne dihalo spontano ali imajo pljučni edem.

Priporočljivo delovno okolje

Naprava je namenjena za uporabo v zdravstveni ustanovi, kot je bolnišnica, ambulanta in zdravniška ordinacija, v običajni sobi za gospodinjstvo in na prostem s streho.

Temperaturni razpon: od 10 °C do 40 °C. Vlažnost: od 30 do 85 % RH

Previdnostni ukrepi pri uporabi

Upoštevajte opozorila in priporočila, opisana v navodilih za uporabo.

4

VARNOSTNI UKREPI



PRED UPORABO NAPRAVE PREBERITE VSA OPOZORILA IN NAVODILA.

Tako kot vsi medicinski pripomočki, lahko tudi ta izdelek postane neuporaben v primeru izpada električne energije, izpraznjene baterije ali mehanskega udarca. Priporočamo, da imate na voljo nedomestne baterije in nadomestno napravo.

Pri uporabi električnih izdelkov vedno upoštevajte varnostne ukrepe. Kot pri vseh električnih napravah še posebej pazite na otroke.

OPOZORILA

- Napravo uporabljajte le za zdravila, ki jih je predpisal vaš zdravnik.
- Inhalator je namenjen le za respiratorno terapijo. Uporaba inhalatorja za kakršnekoli druge namene je neustrezna in nevarna. Proizvajalec ne odgovarja za nobeno poškodbo, ki bi nastala zaradi neprimerne ali nepravilne uporabe.
- Inhalatorja NE delite z drugimi. Namenjen je le za enega samega uporabnika. Če ga uporablja več kot ena oseba, obstaja tveganje za širjenje nalezljivih bolezni.
- Pred in po vsaki uporabi ter po daljšem shranjevanju, očistite vse dele inhalatorja.

GARANCIJSKI LIST AGU N7

Serijska številka
Serijski broj

Datum nakupa
Datum kupovine

Ime prodajalca
Ime prodavača

Podpis prodajalca
Potpis prodavača

Popolnost kompleta in delovanje naprave se testirata v prisotnosti kupca.

Sadržaj kompleta i rad proizvoda testira se u prisutnosti kupca.

Ime kupca: _____

Podpis / Potpis kupca: _____

Žig prodajalca
/ prodavača:



POZOR!

Garancija je veljavna le v primeru, če so dokumenti izpolnjeni pravilno.

PAŽNJA!

Garancija je valjana ako su dokumenti ispravno popunjeni.



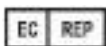
SI

Proizvajalec: AViTA Corporation 9F, No.78, Sec.1, Kwang-Fu Rd., San-Chung District, 24158 New Taipei City, Taiwan (R.O.C.)
No.858, Jiao Tong Road, Wujiang Economic Development Zone Jiangsu Province, P.R.C. Postcode: 215200 Proizvedeno na Kitajskem.

Datum izdelave je na napravi v formatu YYMMDD: YY-leto izdelave, MM- mesec izdelave, DD – dan izdelave. Izdelano na Kitajskem.



Prepričajte se, da otroci ne uporabljajo naprave brez nadzora, saj lahko nekateri majhni deli zaidejo v dihalni sistem ali prebavni trakt.



Med Net GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

HR

Proizvođač: AViTA Corporation 9F, No.78, Sec.1, Kwang-Fu Rd., San-Chung District, 24158 New Taipei City, Taiwan (R.O.C.)
No.858, Jiao Tong Road, Wujiang Economic Development Zone Jiangsu Province, P.R.C. Postcode: 215200. Proizvedeno u Kini.

Datum proizvodnje proizvoda naznačen je u formatu: YYYYM: YYYY godina proizvodnje, MM- mjesec proizvodnje. Proizvedeno u Kini.



Proizvod ne smiju koristiti djeca bez nadzora odrasle osobe, opasnost od gušenja/gutanja malih dijelova.



Med Net GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.



- Če napravo uporabljajo otroci in posamezniki, ki potrebujejo posebno pomoč, je potreben nadzor odrasle osebe.
- Naprave ne uporabljajte, če kak del ne deluje pravilno ali če je bil poškodovan.
- Prepričajte se, da je bila naprava pred uporabo pravilno očiščena, da se izognete okužbi.
- Adapterja NE priključite ali izvlecite iz električne vtičnice z mokrimi rokami.

⚠ SVARILA

- Mrežice NE poskušajte očistiti s tujimi predmeti, saj jo lahko poškodujete.
- Pazite, da vam naprava ne pade, sicer morda ne bo delovala normalno.
- Napravo hranite proč od direktne sončne svetlobe, intenzivne toplote ali mraza, da ne poškodujete baterij.
- Naprave NE poskušajte odpreti, popraviti ali spremeniti.
- Po glavni enoti ali po adapterju ne polivajte ali pršite tekočin. Če ste po njej polili ali popršili tekočino, ju takoj obrišite.
- Glede odlaganja ali recikliranja posameznih komponent, baterij in embalaže, upoštevajte lokalne predpise in načrte za reciklažo.

5 VSEBINA EMBALAŽE IN PREGLED

VSEBINA EMBALAŽE **Pred uporabo preverite**

V embalaži so naslednji elementi. Preverite vse dele glede morebitnih vidnih poškodb. Pred uporabo naprave, zamenjajte poškodovane dele. V primeru manjkajočih delov, okvar ali poškodb, se obrnite na prodajalno, kjer ste kupili izdelek ali pa na najbližjega prodajalca.



1. Glavna enota



2. Posodica za zdravilo



3.Maska za otroke



4.Navodila za uporabo

DELI IN DODATKI, KI SO NA VOLJO POSEBEJ



Posodica
za zdravila



Maska (otroška)

Za naročilo nadomestnih delov ali dodatkov se obrnite na svojega lokalnega dobavitelja.

PREGLED SISTEMA



Za odstranitev posodice za zdravila pritisnite gumb za sprostitve posodice

Svetlobni znaki

Sveti zelena lučka: Delovanje
Sveti/utripa oranžna lučka: Slabo delovanje/napaka
Lučka ne sveti: Napaka

Pogled s spodnje strani



Pokrovček predelka
za baterije



Vtičnica za
napajalni kabel
Pokrovček vtičnice
za napajalni kabel

PREPORUČENA RAZDALJINA medu prijenosnim i mobilnim RF uređajima za komunikaciju i inhalatora s mrežicom (membranom) AGU N7.

Inhalator s mrežicom (membranom) AGU N7 namijenjen je za upotrebu u elektromagnetnom okruženju u kojem su emitirana RF ometanja kontrolirana. Kupac ili korisnike inhalatora s mrežicom (mambranom) **AGU N7** može spriječiti elektromagnetnu interferenciju održavanjem minimalne razdaljine medu prijenosnim i mobilnim RF uređajima za komunikaciju (odašiljači) i **AGU N7** kako je dolje preporučeno, prema maksimalnoj izlaznoj snazi kominikacijske opreme.

Emitirana maksimalna izlazna snaga transmitera (odašiljača), W	Razdaljina prema frekvenciji transmitera (odašiljača)		
	150 kHz do 80 MHz $d = 1,2 \cdot \sqrt{P}$	80 MHz do 800 MHz $d = 1,2 \cdot \sqrt{P}$	800 MHz do 2,5 GHz $d = 2,3 \cdot \sqrt{P}$
0.01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Za transmitere označene pri maksimalnoj izlaznoj snazi koji nisu iznad navedeni, preporučena razdaljina d u metrima (m) može se izračunati pomoću jednadžbe koja se primjenjuje na transmitere, gdje je p maksimalna izlazna snaga transmitera u vatima (W), prema proizvođaču transmitera.

NAPOMENA 1: pri 80 MHz i 800 MHz, primjenjuje se razdaljina za više razrede frekvencije

NAPOMENA 2: Ove smjernice ne vrijede nužno za sve situacije. Na elektromagnetno širenje valova utječe upijanje i odbijanje od struktura, objekata i ljudi.




WEE (Direktiva o električnom i elektronskom otpadu)

Simbol na pakiranju uređaja pokazuje da uređaj ne pripada u kategoriju kućanskog otpada. Kako bi spriječili moguću štetu za okolinu ili zdravlje ljudi u slučaju nerazboritog odlaganja otpada, proizvod izdvojite od drugih vrsta otpada i pobrinite se da je pravilno recikliran te tako potičete recikliranu uoptrebu izvora materijala.

Korisnici u kućanstvima trebaju kontaktirati ili dobavljača ovog proizvoda ili lokalnu upravu kako bi dobili detaljne Informacije gdje i kako se oa oprema sigurno reciklira.

SMJERNICE I IZJAVA PROIZVOĐAČA O ELEKTROMAGNETNOJ OTPORNOSTI

Inhalator s mrežicom (membranom) **AGU N7** namijenjen je za upotrebu u navedenom elektromagnetnom okruženju. Kupac ili korisnik **AGU N7** mora osigurati da se proizvod koristi u takvom okruženju.

Test otpornosti	Testna vrijednos IEC 60601	Stupanj sukladnosti	Elektromagnetno okruženje- smjernice
RF	3Vrms	3Vrms	Prijenosna i modbilna RF komunikacijska oprema ne smije se koristiti bliže bilo kojem dijelu AGU N7 uključujući kabele, nego što je preporučena udaljenost izračunata iz jednadžbe primjenjive na frekvenciju odašiljača. Preporučena razdaljina: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz do 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz do 2,5 GHz, gdje je P maksimalna izlazna snaga odašiljača u vatima (W) u odnosu na proizvođačev odašiljač i preporučenu razdaljinu u metrima (m). Jačina polja od RF odašiljača, kako je određeno na elektomagnetskom pregledu lokacija ^a , mora biti manja od razine uređaja u svakom rangu frekvencije ^a . Interferencija se može pojaviti kod nedostatka oznake opreme označene slijedećim simbolom: 
IEC 61000-4-6 emitirana RF IEC 61000-4-3	150 KHz do 80 MHz 20V/m 80 MHz do 2,5 GHz	20V/m	

NAPOMENA 1: Pri 80 MHz i 800 MHz, primjenjuje se viši razred frekvencije.

NAPOMENA 2: Ove upute ne odnose se na sve uvjete. Na elektromagnetno prenošenje utječe oporbiranje i odbijanje od struktura, predmeta i ljudi.

a. Jačina polja statičnih odašiljača, kao što su baza radio prijemnika (bežičnih), telefona, radio stanica, amaterskih radio prijemnika, AM i FM radio odašiljača i TV uređaja ne mogu se predvidjeti s točnošću. Za procjenu elektomagnetske okoline zbog fiksnih RF odašiljača treba proučiti okruženje. Ako je izmjerena jačina polja na lokaciji gdje se koristi **AGU N7** inhalator veća od preporučene RF emisije, tada se **AGU N7** inhalator treba koristiti samo ako pokazuje normalne funkcije. U slučaju da pokazuje nepravilnosti u radu, dodatne mjere je potrebno poduzeti, kao što je premještanje **AGU N7** inhalatora s mrežicom (membranom).

b. Iznad ranga frekvencije 150 kHz do 80 MHz, polje snage treba biti manje od 3 V

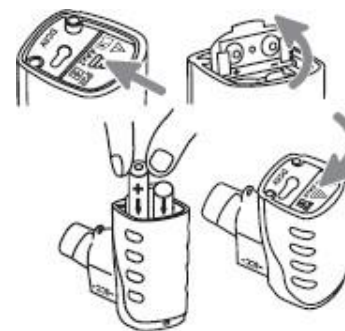
6

BATERIJSKO NAPAJANJE

Napravo lahko napajata dve alkalni bateriji tipa AA ali dve NiMH akumulatorski bateriji tipa AA (sekundarne litijeve baterije morajo ustrezati zahtevam IEC 62133).

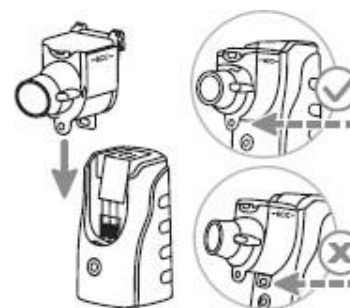
Naprava NIMA "funkcije ponovnega polnjenja". To pomeni, da morate akumulatorski bateriji polniti zunaj inhalatorja. Če adapter priključite na inhalator, ta NE bo ponovno napolnil litijevih baterij.

⚠ Pred in po vsaki uporabi ter po daljšem shranjevanju, očistite vse dele vašega prenosnega inhalatorja.



1. Vstavev baterij

- Napravo obrnite navzdol.
- Pokrovček predelka za baterije potisnite nazaj in ga povlecite navzgor, da ga odprete.
- Vstavite dve alkalni akumulatorski bateriji tipa AA/NiMH. Pazite na pravilno polariteto, označeno v notranjosti predelka.
- Pokrovček položite na predelek in ga potisnite naprej, da ga zataknete.



2. Namestitev posodice za zdravilo

- Tri robove na zadnji strani posodice za zdravilo uravnajte s tremi utori na glavni enoti, da posodico za zdravilo vstavite v glavno enoto.

⚠ OPOZORILA

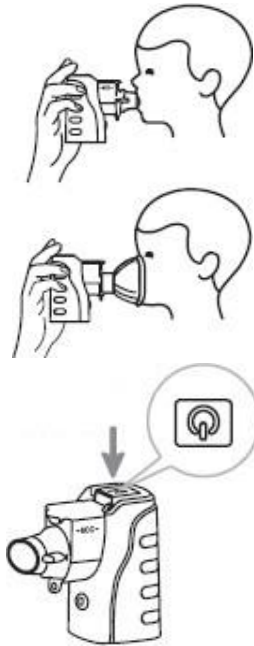
- NE vstavljajte baterij z obrnjenim pozitivnim (+) in negativnim (-) polom.
- NE mešajte starin in novih baterij in baterij različnih kemijskih sestav.

3. Napolnite predpisano zdravilo kot je prikazano na skici.

Preden dodate fiziološko raztopino, se prepričajte, da je indikatorska lučka ugasnjena.

- Odprite pokrovček posodice za zdravilo.
- Posodico za zdravilo napolnite s predpisanim zdravilom. **Maksimalna kapaciteta je 6 ml.**
- Pravilno zaprite pokrovček posodice za zdravilo.





4. Inhalacija

- Pritisnite gumb za vklop/izklop (ON/OFF) na vrhu, da vklopite napravo (indikatorska lučka sveti zeleno).
- Ustnik namestite med zobe in stisnite ustnici tesno okrog ustnika.
- *Če uporabljate masko, jo namestite čez usta in nos.
- Počasi vdihujte in izdihujte skozi usta, dokler se ne ustavi nastajanje aerosola.

5. Konec inhalacije

- Pritisnite gumb za vklop/izklop (ON/OFF), da izklopite napravo.
- Odstranite baterije iz glavne enote.

⚠ OPOZORILA

- Ko je raztopina skoraj izčrpana, nekoliko nagnite napravo, da preostala raztopina pride do mrežice in se povsem razprši.
- Če uporabljate raztopino z visoko viskoznostjo, se inhaliranje lahko zmanjša.
- Če se na mežici nabere prekomerna raztopina, se lahko inhaliranje ustavi. V takem primeru izklopite inhalator in popivajte raztopino z gazo ali brisačko brez kosmov.

Življenjska doba in menjava baterij

- Življenjska doba baterij je običajno odvisna od kapacitete in stanja baterij. Na splošno lahko ta naprava deluje približno 4 dni z dvema popolnoma novima alkalnima baterijama tipa AA, če jo uporabljate 20 minut na dan.
- Inhalator lahko napajata dve alkalni bateriji tipa AA ali dve NiMH akumulatorski bateriji.
- Ko indikatorska lučka preide v oranžno (kar pomeni slabo napajanje), zamenjajte obe bateriji z novima.

SMJERNICE I IZJAVA PROIZVOĐAČA O ELEKTROMAGNETNOJ OTPORNOSTI

Inhalator s mrežicom (membranom) **AGU N7** namenjen je za upotrebu u elektromagnetnom okruženju navedenom ispod. Kupac ili korisnik inhalatora s mrežicom **AGU N7** mora koristiti inhalator u takvom okruženju.

Test otpornosti	IEC 60601 Vrijednost testiranja	Stupanj sukladnosti	Stupanj sukladnosti
Elektrostatičko pražnjenje (ESD) IEC61000-4-2	+6 kV kontaktom +8kV zrakom	+6 kV kontaktom +8kV zrakom	Pod mora biti drveni, betonski ili keramičke pločice. Ako je pod prekriven sintetičkim materijalima, relativna vlažnost mora biti barem 30%.
Brz električni prijenos IEC61000-4-4	+2 kV kabel za napajanje + 1 kV za input/output kabel	+2 kV za kabel za napajanje, nije primjenjiv	Glavna snaga napajanja mora biti u razini osnovnog kućanskog ili bolničkog okruženja
Napon udar IEC61000-4-5	+ 1 kV vod napajanja do voda napajanja + 2 kV vod napajanja do zemlje	+ 2 kV u diferencijalnom modu nije primjenjiv	Glavna snaga napajanja mora biti u razini osnovnog kućanskog ili bolničkog okruženja
Pad napona, kratki prekidi i variranje napetosti na input kabelu napajanja IEC61000-4-11	<5%UT (>95%pad u UT) za 0,5 ciklusa 40%UT (60% pad u UT) za 5 ciklusa 70%UT (30% pad u UT) za 25 ciklusa <5%UT (>95% pad u UT) za 5 sek.	<5%UT (>95% pad u UT) za 0,5 ciklusa 40%UT (60% pad u UT) za 5 ciklusa 70%UT (30% pad u UT) za 25 ciklusa <5%UT (>95% pad u UT) za 5 sek.	Kvaliteta glavnog napona treba biti u razini osnovnog kućanskog ili bolničkog okruženja. U slučaju prekida glavnog napona preporuča se premjestiti napajanje AGU N7 na novi neometani izvor napajanja ili na rad sa baterijama.
Magnetno polje IEC61000-4-8 frekvencije napona (50, 60 Hz)	3A/m	3A/m	Magnetno polje s mrežnom frekvencijom za AGU N7 treba biti u razini karakterističnoj za tipično komercijalno ili bolničko okruženje.

NAPOMENA: UT je mrežni napon prije upotrebe testa.

SMJERNICE I IZJAVA PROIZVOĐAČA O ELEKTROMAGNETNOJ EMISIJI

Inhalator s mrežicom (membranom) **AGU N7** namijenjen je za upotrebu u elektromagnetnoj okolini navedenoj ispod.

Kupac ili korisnik inhalatora s mrežicom (membranom) **AGU N7** treba se koristiti u takvom okruženju.

Test emisije	Sukladnost	Elektromagnetsko okruženje- smjernice
RF emisija CISPR 11	Grupa 1	Inhalator s mrežicom (membranom) AGU N7 koristi RF energiju samo za unutarnje funkcije. RF emisija je niska i ne mora uzrokovati interferenciju s dijelovima elektronike u okruženju
RF emisije CISPR 11	Razred B	Inhalator s mrežicom (membranom) AGU N7 primjeren je za sve institucije, uključujući kućnu upotrebu i ostale koje su priključeni na javnu upotrebu i ostale koje su priključeni na javnu nisko napajajuću mrežu koja opskrbljuje domaćinstva.
Harmonične emisije IEC 61000-3-2	Razred A	
Napona fluktuacije/emisije treperenja IEC 61000-3-3	Sukladnost	

7

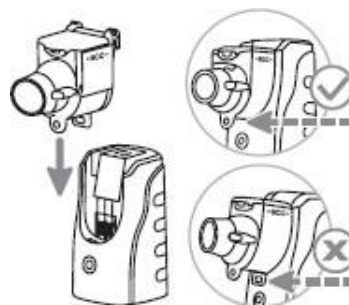
NAPAJANJE S POMOĆJO ADAPTERJA



OPOZORILA

Uporablajte le zunanji adapter, ki je v skladu z zahtevami standarda IEC 60601-1:2005. Izberite DC 5V/A adapter, priključna vtičnica pa se mora ujemati z vtičem, z zunanjim premerom 3,5 mm, notranjim premerom 1,35 mm, dolžino 9,5 mm in pozitivno polariteto ().

- S pomočjo adapterja ne morete polniti baterij. Pred uporabo adapterja, odstranite bateriji.
- Kot pri vseh elektronskih napravah, je priporočljivo, da napravo izključite, kadar je ne uporabljate.



1. Namestitev posodice za zdravilo

- Tri robove na zadnji strani posodice za zdravilo uravnajte s tremi utori na glavni enoti, da posodico za zdravilo vstavite v glavno enoto.

2. Napolnite predpisano zdravilo kot je prikazano na skici.

Odprite pokrovček posodice za zdravila.

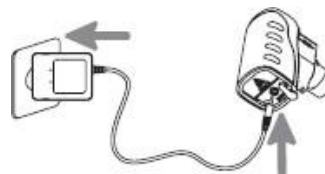
- Posodico za zdravilo napolnite s predpisanim zdravilom. **Maksimalna kapaciteta je 6 ml.**
- Pravilno zaprite pokrovček posodice za zdravilo.



3. Priključitev na adapter

- Kabel vtaknite v vtičnico omrežnega adapterja na glavni enoti.
- Adapter priključite v standardno električno vtičnico.

*Omrežni adapter je dodatna oprema in se lahko razlikuje po obliki.





4. Inhalacija

- Pritisnite gumb za vklop/izklop (ON/OFF) na vrhu, da vklopite napravo (indikatorska lučka sveti zeleno).
- Ko je raztopina skoraj izčrpana, nekoliko nagnite napravo, da preostala raztopina pride do mrežice in se povsem razprši.
*Če uporabljate masko, jo namestite čez usta in nos.
- Počasi vdihujte in izdihujte skozi usta, dokler se ne ustavi nastajanje aerosola.



5. Konec inhalacije

- Pritisnite gumb za vklop/izklop (ON/OFF), da izklopite napravo.
- Odstranite adapter iz glavne enote in električne vtičnice.

8 ČIŠČENJE IN DEZINFEKCIJA

⚠ Če naprave ne čistite in dezinficirate pravilno in tako pogosto kot je navedeno, lahko mikroorganizmi ostanejo v enoti in povzročijo tveganje za okužbo.

PO VSAKI UPORABI:

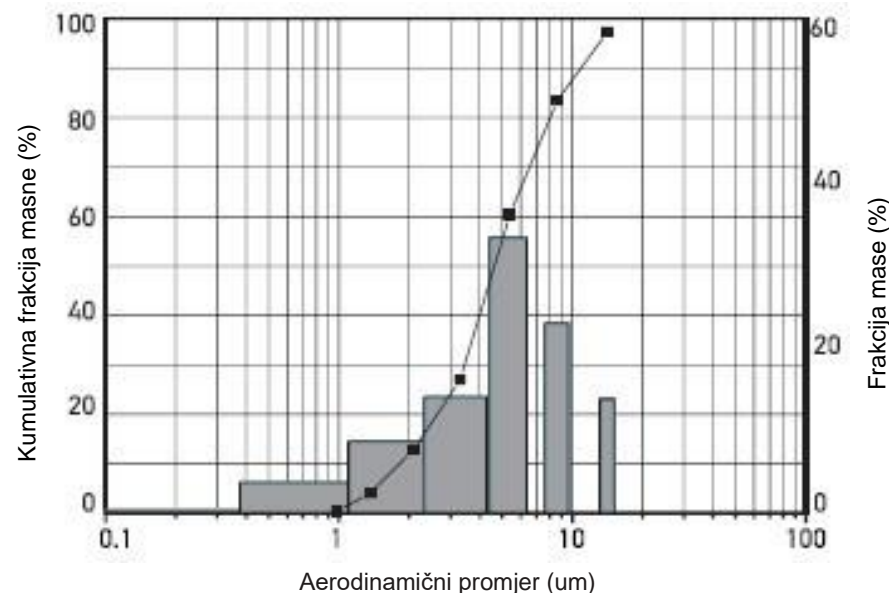
- Po vakem inhaliranju očistite posodico za zdravilo z destilirano vodo.
- Iz posodice izlijte preostalo raztopino.
- V posodico nalijte nekaj destilirane vode.
- Vklopite napravo, da razpršite destilirano vodo za 1 do 2 minuti in tako očistite mrežico.
- Odstranite bateriji ali izključite adapter iz glavne enote.
- Odstranite posodico za zdravilo z glavne enote.
- Posodico operite in splaknite z destilirano vodo.
- Izlijte preostalo vodo in pustite, da se deli popolnoma posušijo na čisti, suhi brisački.
- Po potrebi uporabite gazo ali čisto brisačko, da odstranite madeže z glavne enote.
- Prepričajte se, da so vsi očiščeni deli popolnoma suhi, preden jih shranite ali ponovno uporabite.

11 TEHNIČKI PODACI

Sva mjenja obavljen su sa otopinom natrijevog klorida upotrebom NGI testera (Next Generation Impactor). Ova tabela možda nije primjenjiva za medicinske otopine visoke viskoznosti. Više informacija možete dobiti od nadležnog medicinskog proizvođača.

Napomena: Ovaj uređaj i dodaci usklađeni su s europskim standardom EN 13544-1:2007+A1 :2009.

Veličina	MMAD4.6µm (MMAD = Mass Median Aerodynamic Diameter = srednji aerodinamičan promjer mase)
Količina raspršivanja	0.38ml/min
Kapacitet posude za lijek	maksimalno 6ml
Jačina buke	Manja od 23 dB (u rasponu 1 metar)



Kako bi se regulirali zahtjevi za EMC s ciljem prevencije nesigurnih situacija u vezi s proizvodom, uveden je standard EN60601-1-2. Inhalator **AGU N7** (MBPN002) usklađen je sa standardom EN60601-1-2:2007 za otpornost i emisiju.

Unatoč tome, NE KORSTITE inhalator u blizini jakih električnih ili elektromagnetskih polja. To može uzrokovati neispravan rad i stvoriti potencijalno nesigurne situacije. Smjernice i izjava proizvođača za **AGU N7** (MBPN002)

UPOZORENJE

- Ukoliko uređaj nakon gore navedinih postupaka ne radi ispravno, molimo kontaktirajte trgovinu gdje je uređaj kupljen ili najbližeg prodavača.
- Ako bilo koji dio uređaja ne radi ispravno ili je oštećen, ne koristite uređaj
- Savjetujemo da zamijenite posudu za lijek nakon približno 1 godine, a uređaj nakon 2 godine

10 SPECIFIKACIJE

Proizvod	Inhalator s mrežicom (membranom) AGU N7
Model	AGU N7 (MBPN002)
Način rada	Tehnologija aktivne vibracijske mreže
Napajanje	AA alkalne baterije x 2 (uključene) AA NiMH punjive baterije x 2 (nisu uključene) Adapter* (nije uključen)
Upotreba energije	< 1.5W
Frekvencija vibriranja	Približno 117 kHz +/-15 %
Količina raspršivanja	0.35** ml/ min
Veličina	MMAD 4-5 µm**
Kapacitet posude za lijek	6 ml
Dimenzije	Približno D76.5 XŠ41 X V73 mm
Težina	Približno 74 g (bez baterija)
Uvjeti za rad: temperature i vlažnost	10- 40 °C, 30-85 % RH, 800-1060 hPa
Uvjeti pospremanja i dostave	-20-70 °C, 20-75 % RH, 800-1060 hPa
Rok trajanja: Glavna jedinica Posuda za lijek Maska za dijete	5 godina Ne manje od 6 mjeseci (uz ispravno održavanje)
Jamstvo	Glavna jedinica - 2 godine, posuda za lijekove - 3 mjeseca

Proizvođač zadržava pravo izmjene dizajna proizvoda.

UPOZORENJA

*Dodatni adapter za napajanje treba ispunjavati zahtjeve IEC60601-1:2005. Kontaktirajte najbližeg prodavača za detaljnije informacije. Litijske baterije moraju odgovarati zahtjevima IEC 62133.

** Provjerite s fiziološkom otopinom i pri normalnoj temperature od 23°C - za detaljnije informacije pogledajte slijedeću stranu.

OPOZORILA

- Predelek za baterije mora ostati ves čas suh.
- Mrežice NE čistite s prstom, bombažno krpo ali drugim predmeti.
- Delov inhalatorja NE perite v pomivalnem stroju.
- Za sušenje delov inhalatorja NE uporabljajte mikrovalovne pečice.

VSAKODNEVNE DEZINFEKCIJE

Pomembno je, da vsakodnevno dezinficirate posodico za zdravilo.

1. Dezinfekcija z vrelo vodo

- Posodico za zdravilo sperite z destilirano vodo.
- V kozici zavrite DESTILIRANO vodo.
- Previdno potopite posodico za zdravilo v vrelo vodo za maksimalno pet (5) minut.
- Posodico za zdravilo previdno vzemite iz vrele vode in izlijte preostalo vodo.
- Pustite, da se deli ohladijo in povsem posušijo na zraku na čisti, suhi brisački in izven dosega otrok.
- Pred shranjevanjem ali ponovno uporabo se prepričajte, da so vsi deli čisti in suhi.

2. Dezinfekcija z alkoholom

- Posodico za zdravilo sperite z destilirano vodo.
- Posodico potopite v 75% etilni alkohol za eno (1) minuto.
- Posodico ponovno splaknite z destilirano vodo, izlijte preostanek vode in pustite, da se deli povsem posušijo ležeč na čisti in suhi brisački.
- Pred shranjevanjem ali ponovno uporabo se prepričajte, da so vsi deli čisti in suhi.

OPOZORILA

- Posodice za zdravilo ne puščajte v vreli vodi dlje kot 5 minut.
- Alkohol je lahko vnetljiv. NE uporabljajte ga v bližini odprtega ognja ali dima.

V vreli vodi ali alkoholu lahko dezinficirate naslednje predmete.



Spodnje dele NE smete dezinficirati v vreli vodi ali alkoholu.



Glavne enote ne spirajte ali potaplajte v katerokoli tekočino

PRENAŠANJE IN SHRANJEVANJE

Na ustnik namestite pokrovček. Napravo in posodico za zdravilo hranite v suhem in čistem okolju.

OPOZORILA

- NE puščajte in ne prenašajte naprave, če je v posodici za zdravilo ostala tekočina.
- Kadar naprave ne uporabljate dalj časa, odstranite bateriji. Če tega ne storite, lahko pride do poškodb zaradi razlitja baterij.
- Naprave NE puščajte na direktni sončni svetlobi, v prostorih z visoko vlažnostjo, v izjemno vročem ali hladnem okolju.
- Napravo hranite proč od ognja, močnih elektromagnetnih polj in izven dosega otrok.

TABELA ZA ODPRAVO NAPAK

Če se med uporabo naprave pojavijo kakršnekoli težave, najprej poskusite z naslednjo tabelo.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Nizko razprševanje	Slabe baterije	Zamenjajte bateriji ali uporabite adapter
	Madeži na elektrodi povzročajo napako pri povezavi	Za čiščenje elektrode uporabite čistilni alkohol
	Luknjice v mrežici so zamašene	Za čiščenje posodice za zdravilo si oglejte postopek čiščenja in dezinfekcije
	Mrežica je polomljena	Zamenjajte posodico za zdravilo
Naprava ne deluje, tudi če je stikalo vklopljeno (indikator napajanja ne sveti in ne pojavi se noben pršec)	Napačno vstavljeni bateriji	Pri ponovni vstavitvi baterij sledite oznakama (+) in (-) na pokrovčku predelka za baterije, da boste bateriji vstavili v pravilni smeri.
	Slabi bateriji	Zamenjajte bateriji ali uporabite adapter
	Slaba povezava med adapterjem in glavno enoto	Preverite in ponovno priključite adapter na glavno enoto
Ni pršenja, tudi če je stikalo vklopljeno in indikator sveti	Posodica za zdravilo ni nameščena pravilno	Za pravilno namestitev posodice za zdravilo si oglejte postopek namestitve posodice za zdravilo.
	Luknjice v mrežici so zamašene	Za čiščenje posodice za zdravilo si oglejte postopek čiščenja in dezinfekcije
	Mrežica je polomljena	Zamenjajte posodico za zdravilo
Indikator napajanja stalno sveti oranžno	Slabe baterije	Zamenjajte bateriji ali uporabite adapter
Indikator napajanja sveti oranžno in utripa	Slaba povezava med elektrodo in glavno enoto	Za čiščenje elektrode uporabite čistilni alkohol in ponovno namestite posodico za zdravilo
	Mrežica je polomljena	Zamenjajte posodico za zdravilo

PRENOŠENJE I POSPREMANJE

Stavite pokrivku na dio za usta, uređaj i posudu za lijek pospremite u suhom i čistom okruženju.

UPOZORENJE

- NE ostavljajte preostalu tekućinu u posudi za lijek i ne prenosite uređaj ako još ima tekućine.
- Kada uređaj duže vrijeme nije u upotrebi, uklonite baterije. Ukoliko ne izvadite baterije, uređaj se može oštetiti usred istjecanja sadržaja baterija.
- NE OSTAVLJAJTE uređaj na direktnom izvoru sunčevih zraka, iznimno visokim ili niskim temperaturama
- Ovaj uređaj držite dalje od izvora vatre, jakih elektromagnetnih polja i izvan dosega djece.

UKLANJANJE GREŠAKA

Ukoliko se pojavi greška prilikom korištenja uređaja, molimo prvo pogledajte slijedeću listu:

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Niska razina raspršivanja	Slabe baterije	Zamijenite baterije ili koristite adapter
	Mrlje na elektrodama mogu izazvati slabu povezanost	Za brisanje elektroda koristite alkohol
	Rupe na mrežici su začepljene	Pogledajte proces čišćenja i dezinfekcije posude za lijek
	Mrežica je potrgana	Zamijenite posudu za lijek
Uređaj ne radi iako je gumb za rad uključen (indikator svjetla ne svijetli i ne radi se para)	Baterije su neisprano umetnute	Pratite (+) i (-) znak na poklopcu baterije kako bi ispravno umetnuli baterije
	Baterije su prazne	Zamijenite baterije ili koristite adapter
	Neispravno povezani adapter i glavna jedinica	Provjerite i ponovo spojite adapter na glavnu jedinicu
Nema raspršivanja iako je uređaj uključen i indikator svjetla svijetli	Posuda za lijek nije pravilno postavljena	Pogledajte dio "namještanje posude za lijek" kako bi pravilno postavili posudu za lijek.
	Rupice na mrežici su začepljene	Pogledajte "Održavanje i dezinfekcija" posude za lijek, kako bi ispravno očistili posudu za lijek
	Mrežica je potrgana	Zamijenite posudu za lijek
Indikator napajanja stalno svijetli narančasto	Slabe baterije	Zamijenite baterije ili koristite adapter
Indikator napajanja svijetli narančasto i trepće	Neispravno povezane elektrode i glavna jedinica	Za čišćenje elektrode koristite alkohol za čišćenje i ponovo namjestite posudu za lijek
	Mrežica je potrgana	Zamijenite posudu za lijek

⚠ UPOZORENJE

- Odjeljak za baterije uvijek mora biti suh.
- Mrežicu NE ČISTITE prstom, pamučnim štapićem niti bilo kojim predmetom.
- NE ČISTITE dijelove u perilici posuđa.
- NE KORISTITE mikrovalnu pećnicu za sušenje dijelova.

SVAKODNEVNO DEZINFICIRANJE

Važno je dezinficirati posudu za lijek svakodnevno.

1. Dezinfekcija prokuhanom vodom

- Isperite posudu za lijek s destiliranom vodom
- Prokuhajte DESTILIRANU vodu
- Pažljivo potopite posudu za lijek u prokuhanu vruću vodu na pet (5) minuta.
- Pažljivo izvadite posudu za lijek iz prokuhane vode i istresite preostalu vodu.
- Pustite da se dijelovi ohlade i potpuno osuše na zraku, na suhom ručniku, izvan doseg djece.
- Pobrinite se da su svi dijelovi čisti i suhi prije pospremanja ili upotrebe.

2. Dezinficiranje alkoholom

- Isperite posudu za lijek destiliranom vodom.
- Potopite posudu za lijek u 75 % etilni alkohol na jednu (1) minute.
- Isperite posudu za lijek destiliranom vodom ponovo, istresite ostatak vode i ostavite dijelove na čistom suhom ručniku da se potpuno osuše na zraku.
- Pobrinite se da su svi dijelovi čisti i suhi prije pospremanja ili korištenja.

⚠ UPOZORENJE

- NE PROKUHAJTE posudu za lijek duže od 5 minuta.
- Alkohol je viskozopaljiv. NE KORISTITE alkohol u blizini otvorene vatre ili dima.

Slijedeći dijelovi mogu se dezinficirati u prokuhanoj vodi ili alkoholu.



Ispod navedeni dijelovi NE SMIJU se dezinficirati u prokuhanoj vodi niti alkoholu



* Oblik adaptera može se razlikovati od slike prikaza

⚠ Glavna jedinica NE SMIJE SE prati niti potapati u bilo kakvu tekućinu

OPOZORILA

- Če naprava tudi po izpeljavi zgoraj navedenih postopkov ne deluje, se obrnite na prodajalno, kjer ste kupili napravo ali na najbližjega prodajalca.
- Naprave ne vklopite če je bil katerikoli del poškodovan ali če ne deluje pravilno.
- Priporočamo, da posodico za zdravilo zamenjate po približno 1 letu, napravo pa po 2 letih.

10 SPECIFIKACIJE

IZDELEK	Inhalator z mrežico (membrano) AGU N7
Model	AGU N7 (MBPN002)
Način delovanja	Tehnologija aktivne vibracijske mrežice
Napajanje	2 alkalni bateriji tipa AA (priloženi) 2 NiMH akumulatorski bateriji tipa AA (nista priloženi), omrežni adapter* (ni priložen)
Poraba energije	< 1.5W
Frekvenca vibriranja	Približno 117 kHz +/- 15 %
Hitrost pršenja	0.35** ml/ minh
Velikost delcev	MMAD 4-5 µm**
Kapaciteta posodice za zdravilo	6 ml
Dimenzije	Približno D76.5 XŠ41 X V73 mm
Teža	Približno 74 g (brez baterij)
Delovna temperatura in vlažnost	10- 40 °C, 30-85 % RH, 800-1060 hPa
Pogoji shranjevanja in dostave	-20-70 °C, 20-75 % RH, 800-1060 hPa
Rok trajanja: Glavna enota Posodica za zdravilo, maska za otroke	5 let Najmanj 6 mesecev (z ustreznim vzdrževanjem)
Garancija:	Glavna enota - 2 leti, posodica za zdravila – 3 mesece

Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb oblike naprave.

⚠ OPOZORILI

*Dodatni adapter mora izpolnjevati zahteve standarda IEC60601-1:2005. Za nadaljnje informacije se obrnite na najbližjega trgovca. Sekundarne baterije morajo biti skladne z zahtevami standarda IEC 62133.

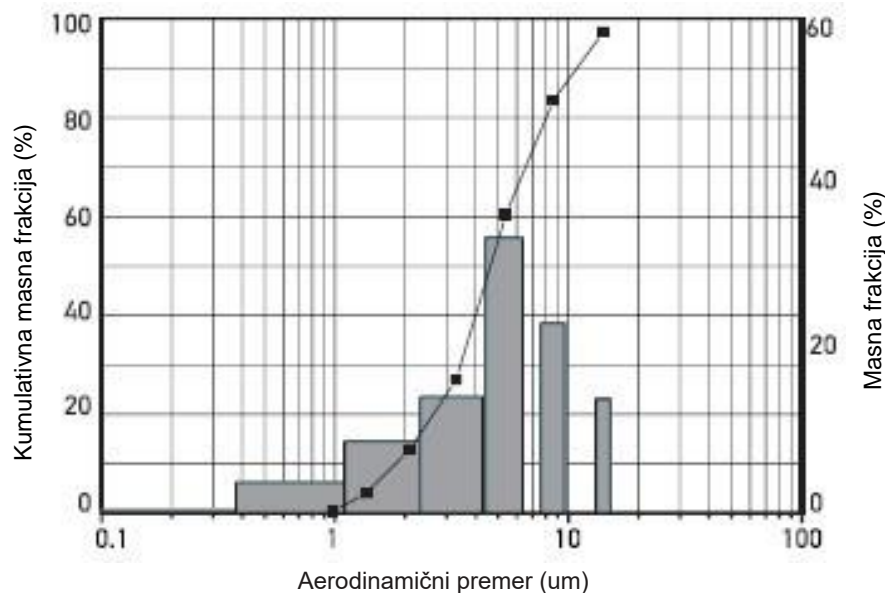
**Preverite s fiziološko raztopino in pri normalni temperaturi 23°C – za podrobnejše informacije glejte naslednjo stran.

11 TEHNIČNI PODATKI

Vse meritve so bile pridobljene z raztopino natrijevega klorida z uporabo testerja NGI (Next Generation Impactor). Ta tabela morda ni primerna za suspenzije ali zdravila z visoko viskoznostjo. Več informacij dobite pri ustreznem proizvajalcu zdravil.

Opomba: Ta naprava in njeni dodatki so usklajeni z evropskim standardom EN 13544-1 :2007+A1 :2009.

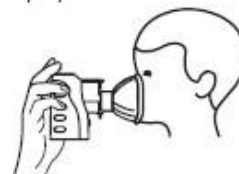
Velikost delcev	MMAD 4.6 μ m (MMAD = Mass Median Aerodynamic Diameter = srednji aerodinamični premer mase)
Hitrost pršenja	0.38ml/min
Kapaciteta posodice za zdravilo	maksimalno 6ml
Hrup	Manj kot 23 dB (približno 1 meter)



Za izpolnjevanje zahtev EMC z namenom preprečevanja nevarnih situacij, je bil uveden standard EN60601-1-2. Inhalator **AGU N7** (MBPN002) je usklajen s standardom EN60601-1-2:2007, tako glede odpornosti kot glede emisij.

Kljub temu inhalatorja NE uporabljajte v bližini močnih električnih ali elektromagnetnih polj. Ti lahko ovzročijo nepravilno delovanje in ustvarijo potencialno nevarno situacijo.

Smernice in izjava proizvajalca - **AGU N7** (MBPN002)



4. Inhaliranje

- Pritisnite ON/OFF gumb na vrhu uređaja kako bi upalili uređaj (svjetlosni indikator svijetli zeleno).
- Stavite dio za usta među zube i stisnite usnama.
* Ako koristite masku, namjestite masku preko usta i nosa.
- Udišite i izdahnite lagano kroz usta dok se stvaranje pare na zaustavi.

5. Kraj inhalacije

- Pritisnite ON/OFF gumb kako bi ugasili uređaj.
- Izvadite adapter iz glavne jedinice i iz električne utičnice.

8 ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

⚠ Ukoliko se uređaj ne čisti i ne dezinficira ispravno i učestalo, mikroorganizmi mogu ostati u dijelu uređaja i tako uzrokovati opasnost od infekcije.

NAKON SVAKE UPOTREBE

Nakon svake inhalacije očistite posudu za lijek destiliranom vodom.

Iz posude za lijek izlijte preostalu otopinu.

U posudu za lijek ulijte destiliranu vodu.

Upalite uređaj da rasprši destiliranu vodu 1 do 2 minute kako bi očistila mrežicu.

Uklonite baterije ili izvadite adapter iz glavne jedinice.

Odstranite posudu za lijek sa glavne jedinice.

Operite i isplahnite posudu za lijek s destiliranom vodom.

Istresite preostalu vodu i pustite da se dijelovi potpuno osuše na zraku, položite ih na čisti suhi ručnik.


Po potrebi koristite čisti ručnik za brisanje mrlja na glavnoj jedinici.

Pobrinite se da su svi očišćeni dijelovi potpuno suhi prije pospremanja ili ponovnog korištenja.

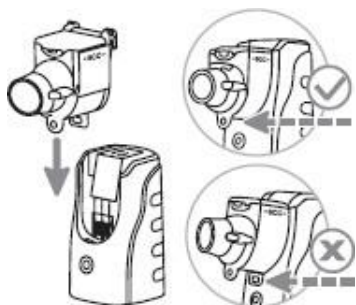
NAPAJANJE POMOĆU ADAPTERA



UPOZORENJE

Samo upotrebom vanjskog adaptera koji ispunjava zahtjeve IEC60601-1:2005. Odaberite DC 5V /A adapter, a utičnica mora odgovarati utoru vanjskog promjera 3,5 mm, unutarnjem promjeru 1,35 mm, dužine 9,5 mm te pozitivnog polariteta .

- Adapter ne puni baterije. Molimo uklonite baterije prije upotrebe adaptera.
- Kao kod svih elektronskih uređaja, preporuča se uređaj držati isključen iz utičnice struje kada nije u upotrebi.



1. Namještanje posude za lijek

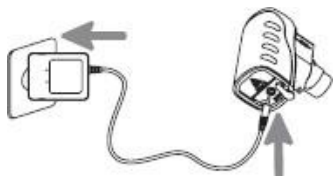
- Poravnajte tri ruba na stražnjem dijelu posude sa tri utora na glavnoj jedinici kako bi posudu ispravno namjestili na uređaj.



2. Napunite propisani lijek kako je prikazano na slici.

Otvorite poklopac posude za lijek.

- Napunite posudu za lijek propisanim lijekom. **Maksimalni kapacitet je 6 ml.**
- Ispravno zatvorite poklopac posude za lijek.



3. Priključite na adapter

- Stavite kabel u utor na glavnoj jedinici.
 - Adapter uključite u standardnu utičnicu za struju.
- * Adapter je dodatna oprema i po obliku se može razlikovati

SMERNICE IN IZJAVA PROIZVAJALCA GLEDE ELEKTROMAGNETNIH EMISIJ

Inhalator z mrežico (membrano) **AGU N7** je namenjen za uporabo v elektromagnetnem okolju, navedenem spodaj.

Kupec ali uporabnik inhalatorja z mrežico (membrano) **AGU N7** mora zagotoviti, da se inhalator uporablja v takem okolju.

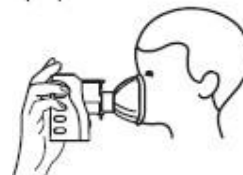
Test emisij	Skladnost	Elektromagnetno okolje-smernice
RF emisije CISPR 11	Skupina 1	Inhalator z mrežico (membrano) AGU N7 uporablja radijsko frekvenčno energijo samo za notranjo funkcijo. RF emisije so šibke in predvidoma ne morejo povzročati motenj pri materialu, ki obkroža elektroniko.
RF emisije CISPR 11	Razred B	Inhalator z mrežico (membrano) AGU N7 je primeren za uporabo v vseh zgradbah, vključno z gospodinjstvi in tistimi, ki so neposredno priključene na javno nizkonapetostno omrežje in zagotavljajo ogrodje za domačo uporabo.
Harmonične emisije IEC 61000-3-2	Razred A	
Nihanja napetosti / emisije utripanja IEC 61000-3-3	Skladnost	

SMERNICE IN IZJAVA PROIZVAJALCA GLEDE ELEKTROMAGNETNE ODPORNOSTI

Inhalator z mrežico (membrano) **AGU N7** je namenjen za uporabo v elektromagnetnem okolju, navedenem spodaj. Kupec ali uporabnik inhalatorja z mrežico **AGU N7** mora zagotoviti, da se inhalator uporablja v takem okolju.

Test odpornosti	Testna vrednost IEC 60601	Stopnja skladnosti	Elektromagnetno okolje - smernice
Elektrostatična razelektritev (ESD) IEC61000-4-2	+6 kV pri stiku +8kV po zraku	+6 kV pri stiku +8kV po zraku	Tla morajo biti lesena, betonska ali keramične ploščice. Če so tla prekrita s sintetičnim materialom, mora biti relativna vlažnost najmanj 30%.
Hitri električni prehod/rafal IEC61000-4-4	+ 2 kV za napajalne vode + 1 kV za vhodno-izhodne vode	+2 kV za napajalne vode Se ne uporablja	Kakovost vira napajanja mora biti na ravni tipičnega domačega ali bolnišničnega okolja.
Napetostni udar IEC61000-4-5	+ 1 kV napajalni vod(i) do napajalnega voda(vodov) + 2 kV napajalni vod(i) do ozemljitve	+ 1 kV v diferencialnem načinu Se ne uporablja	Kakovost vira napajanja mora biti na ravni tipičnega domačega ali bolnišničnega okolja.
Padci napetosti, kratke prekinitve in nihanja napetosti na vhodnih vodih napajalnega omrežja IEC61000-4-11	<5%UT (>95% padec UT) za 0,5 cikla 40% UT (60% padec UT) za 5 ciklov 70% UT (30% padec UT) za 25 ciklov <5% UT (95% padec UT) za 5 sekund	<5%UT (>95% padec UT) za 0,5 cikla 40% UT (60% padec UT) za 5 ciklov 70% UT (30% padec UT) za 25 ciklov <5% UT (95% padec UT) za 5 sekund	Kakovost vira napajanja mora biti na ravni tipičnega domačega ali bolnišničnega okolja. Če uporabnik AGU N7 potrebuje neprekinjeno delovanje naprave ob prekinitvah napajanja, je za napajanje AGU N7 priporočljiva uporaba brezprekinitvenega napajalnika ali baterij.
Magnetno polje frekvence omrežja (50/60 Hz) IEC61000-4-8	3A/m	3A/m	Magnetna polja z omrežno frekvenco pri AGU N7 morajo biti na ravneh, ki so značilne za tipično lokacijo v značilnem komercialnem ali bolnišničnem okolju.

OPOMBA: UT je izmenična omrežna napetost pred uporabo testa.



4. Inhaliranje

- Pritisnite ON/OFF gumb na vrhu kako bi upalili uređaj (svjetlosni indikator svijetli zeleno).
- Stavite usnik među zube i stisnite usne
- * Ako koristite masku, namjestite ju preko usta i nosa.
- Udišite i izdahnite lagano kroz usta sve dok se ne potroši aerosol.

5. Kraj inhalacije

- Pritisnite ON/OFF gumb kako bi uređaj ugasili.
- Uklonite baterije iz glavne jedinice..



UPOZORENJE

- Kada je otopina pri kraju, lagano nagnite uređaj kako bi se ostatak otopine iskoristio i ravnomjerno raspršio.
- Ako se koristi otopina visokog viskoziteta, pretvaranje otopine u paru može biti ograničeno
- Ako se na mrežici sakupi veća količina otopine, stvaranje pare može se zaustaviti. U tom slučaju, ugasite uređaj i pokupite otopinu gazom ili čistim ručnikom (koji ne otpušta vlakna).

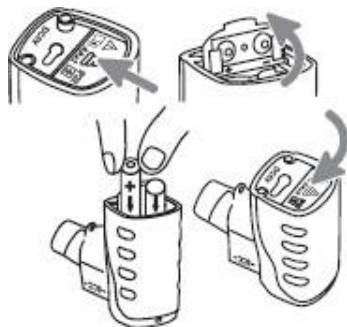
Vijek trajanja baterija i njihova zamjena

- Vijek trajanja baterija ovisi o kapacitetu i stanju baterija. Općenito, ovaj uređaj može raditi približno 4 dana sa dvije nove AA alkalne baterije upotrebom od približno 20min na dan.
- Inhalator može raditi sa dvije alkalne ili dvije NiMH punjive baterije.
- Kada svjetlosni indikator svijetli narančasto (znači slabo napajanje), zamijenite obje baterije novima.

RAD NA BATERIJE

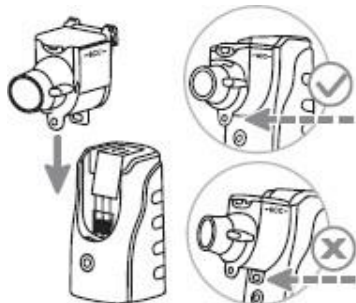
Ovaj uređaj radi na dvije AA alkalne baterije ili dvije NiMH punjive baterije (sekundarne litijeve baterije moraju ispunjavati zahtjev IEC 62133). Uređaj nema "funkciju ponovnog punjenja". To znači da trebate imati punjač baterija neovisno o inhalatoru. Kada uključite adapter na inhalator, litijska baterija se NE MOŽE PUNITI.

⚠ Očistite sve dijelove koji se mogu odvojiti od inhalatora prije upotrebe, nakon svake upotrebe i prije pospremanje na duže vrijeme.



1. Umetnite baterije

- Okrenite uređaj naopako
- Gurnite i povucite poklopac za baterije kako bi ga otvorili
- Umetnite dvije AA alkalne/NiMH punjive baterije pazeći na ispravan položaj polariteta; naznačenom u odjeljku za baterije.
- Stavite i povucite poklopac odjeljka za baterije kako bi ga zatvorili.



2. Namještanje posude za lijek

- Poravnajte tri ruba na stražnjem dijelu posude za lijek s tri utora na glavnoj jedinici kako bi ispravno namjestili posudu za lijek.

⚠ UPOZORENJE

- NE STAVLJAJTE baterije sa zamijenjenim polaritetom (+) i (-).
- NE KORISTITE stare i nove baterije zajedno i ne miješajte baterije različitih tipova.

3. Napunite propisani lijek kako je prikazano na slici.

Prije dodavanja fiziološke otopine, uvjerite se da je indikatorsko svjetlo ugašeno.

- Otvorite poklopac posude za lijek.
- Napunite posudu za lijek s propisanim lijekom.


Maksimalni kapacitet je 6 ml.

- Ispravno zatvorite posudu za lijek..



SMERNICE IN IZJAVA PROIZVAJALCA GLEDE ELEKTROMAGNETNE ODPORNOSTI

Inhalator z mrežico (membrano) **AGU N7** je namenjen za uporabo v elektromagnetnem okolju, navedenem spodaj. Kupec ali uporabnik inhalatorja z mrežico **AGU N7** mora zagotoviti, da se inhalator uporablja v takem okolju.

Test odpornosti	Testna vrednost IEC 60601	Stopnja ustreznosti	Elektromagnetno okolje - smernica
Prevajana RF	3Vrms	3Vrms	Prenosne in mobilne RF komunikacijske opreme ne smete uporabljati bližje kateremukoli delu inhalatorja AGU N7 , vključno s kablji, od priporočljive razdalje, izračunane po enačbi, ki je odvisna od frekvence oddajnika. Priporočljiva ločilna razdalja: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz do 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz do 2,5 GHz, kjer je P maksimalna nazivna izhodna moč oddajnika, merjena v vatih (W) po podatkih proizvajalca oddajnika in d priporočljiva razdalja v metrih (m). Jakosti polj določenih RF oddajnikov, ki so določene z meritvijo elektromagnetnega sevanja ^a , morajo biti manjše od ravni skladnosti posameznega frekvenčnega območja b. Motnje v delovanju lahko nastanejo v bližini opreme, ki je označena z naslednjim simbolom: 
IEC 61000-4-6	150 KHz do 80 MHz		
Oddajana RF	20V/m		
IEC 61000-4-3	80 MHz do 2,5 GHz	20V/m	

OPOMBA 1: Pri 80 MHz in 800 MHz, se uporablja višje frekvenčno območje.

OPOMBA 2: Ni nujno, da te smernice veljajo v vseh okoljih. Na širjenje elektromagnetnih valov vplivata vpojnost in odboj od zgradb, predmetov in ljudi.

a. Jakosti polj pri fiksnih oddajnikih, kot so bazne postaje za radijske (celične/brezžične) telefone, in zemeljski mobilni radijski sprejemniki, amaterski radijski sprejemniki, radijsko oddajanje AM in FM in TV oddajanje, je teoretično nemogoče natančno predvideti. Za oceno elektromagnetnega okolja zaradi fiksnih RF oddajnikov bo morda potreben elektromagnetni pregled območja uporabe. Če izmerjena jakost polja v bližini inhalatorja z mrežico (membrano) **AGU N7**, presega veljavno RF raven skladnosti, je treba inhalator z mrežico (membrano) **AGU N7** opazovati in ugotoviti, če deluje pravilno. Če ne deluje normalno, bodo morda potrebni dodatni ukrepi, kot sta preusmeritev ali premestitev inhalatorja z mrežico (membrano) **AGU N7**.

b. V frekvenčnem območju od 150 kHz -80 MHz, morajo biti jakosti polj manjše od 3 V/m.

PRIPOROČLJIVE LOČILNE RAZDALJE med prenosno in mobilno RF komunikacijsko opremo in inhalatorjem z mrežico (membrano) AGU N7

Inhalator z mrežico (membrano) **AGU N7** je namenjen za uporabo v okolju z elektromagnetnim valovanjem, kjer so RF motnje nadzorovane. Kupec ali uporabnik inhalatorja z mrežico (membrano) **AGU N7** lahko pomaga preprečiti elektromagnetne motnje z ohranjanjem minimalne razdalje med prenosno in mobilno komunikacijsko opremo (oddajniki) ter inhalatorjem z mrežico (membrano) **AGU N7**, kot je priporočeno spodaj, glede na maksimalno izhodno moč komunikacijske opreme.

Nazivna maksimalna izhodna moč oddajnika, W	Ločilna razdalja, skladna s frekvenco oddajnika		
	150 kHz do 80 MHz d= 1,2-√P	80 MHz do 800 MHz d= 1,2-√P	800 MHz do 2,5 GHz d=2,3-√P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Za oddajnike, katerih maksimalna izhodna moč ni navedena zgoraj, lahko priporočljivo razdaljo d v metrih (m) izračunate s pomočjo enačbe, ki ustreza frekvenci oddajnika, pri čemer P označuje maksimalno izhodno moč oddajnika v vatih (W), kot jo navaja njegov proizvajalec.

OPOMBA 1: Pri 80 MHz in 800 MHz, se uporablja višje frekvenčno območje.

OPOMBA 2: Ni nujno, da te smernice veljajo v vseh okoljih. Na širjenje elektromagnetnih valov vplivata vpojnost in odboj od zgradb, predmetov in ljudi.



WEEE (Direktiva o odpadni električni in elektronski opremi)

Ta oznaka, prikazana na izdelku, pomeni, da izrabljenega izdelka ne smete odvreči med običajne gospodinske odpadke. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, izdelek ločite od drugih vrst odpadkov in poskrbite za pravilno reciklažo ter tako spodbujajte trajnostno vnovično uporabo materialnih virov.

Uporabniki v gospodinjstvih se morate obrniti na trgovca, pri katerem ste kupili izdelek ali pa na lokalno upravo, kjer boste dobili natančne informacije o tem, kje in kako sprejemajo to opremo za varno recikliranje.

DODATNI DIJELOVI I DODACI



Posuda za lijek



Maska (dječja)

Za narudžbu dijelova i dodataka, molimo kontaktirajte svojeg dobavljača.

PREGLED DIJELOVA



Pritisnite gumb za otpuštanje kako bi skinuli posudu za lijek

Svjetlosni indikator

Zelena svjetlo svijetli: djelovanje

Narančasto svjetlo svijetli/trepće: slabi rad/pogreška

Nema svjetla: pogreška

Pogled s donje strane



Poklopac za baterije



Utor za utičnicu
Poklopac utora za utičnicu

- Prije svake upotrebe očistite dijelove svojeg inhalatora kao i nakon svake upotrebe te nakon duljeg stajanja.
- Potreban je nadzor odrasle osobe ako se uređaj primjenjuje kod djece ili osoba koja trebaju posebnu pomoć.
- Uređaj ne koristite ako bilo koji dio uređaja ne radi ispravno ili ako je oštećen.
- Uvjerite se da je uređaj ispravno očišćen kako bi izbjegli moguće zaraze.
- NE UKLJUČUJTE NITI ISKLJUČUJTE uređaj iz električne utičnice mokrim rukama!

⚠ UPOZORENJA

- Mrežicu NE ČISTITE stranim predmetima, jer se može oštetiti.
- Pazite da uređaj ne padne, to bi moglo uzrokovati nepravilan rad.
- Uređaj držite dalje od direktnog izvora sunčeve svjetlosti, intenzivne topline ili hladnoće; kako bi izbjegli oštećivanje baterija.
- Uređaj NE pokušavajte otvoriti, popraviti ili izmijeniti.
- Po glavnoj jedinici uređaja NE smije se prolići niti raspršiti bilo kakva tekućina. Ukoliko se prolije ili rasprši tekućina po uređaju, odmah ju obrišite.
- Za odlaganje/disponiranje dijelova uređaja, baterija i ambalaže, molimo pratite lokalne propise i zakone za recikliranje.

5 SADRŽAJ PAKIRANJA I PREGLED

SADRŽAJ PAKIRANJA

Provjerite prije upotrebe

Slijedeći elementi sadržani su u ambalaži. Molimo provjerite sve dijelove od mogućih vidljivih oštećenja. Zamijenite oštećene dijelove prije upotrebe. U slučaju da nedostaje dio te u slučaju neispravnog rada ili štete, molimo kontaktirajte trgovinu gdje je uređaj kupljen; ili najbližeg prodavača-



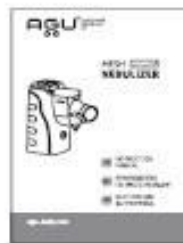
1. Glavna jedinica



2. Posuda za lijek



3. Maska za dijete



4. Priručnik za upotrebu

SADRŽAJ

1. Uvod	18
2. Klasifikacija i objašnjenje simbola	19
3. Namjena proizvoda	20
4. Mjere opreza	20
5. Sadržaj i pregled	21
6. Kako se rukuje pomoću baterija	23
7. Kako se rukuje pomoću adaptera	25
8. Čišćenje i dezinfekcija	26
9. Problemi u radu	28
10. Specifikacije	29
11. Tehnički podaci	30
Garancijski list	36

1

UVOD

Zahvaljujemo na odabiru **AGU** uređaja. Inhalator s mrežicom **AGU N7** je priručni uređaj dizajniran da raspršuje lijek u svrhu respiratorne terapije. Ovisno o vašim različitim potrebama tijekom putovanja ili kod kuće, rado ćemo vam ponuditi model koji će vam pomoći da imate bolje iskustvo te dati veću udobnost tijekom liječenja.














Inhalator **AGU N7** za rad koristi dvije AA Alkalne baterije. Uz baterije i kompaktnu veličinu možete nastaviti sa svojim tretmanom liječenja i dok ste na putu. Kako bi čuvali okoliš, savjetujemo vam da kupite AA NiMH punjive baterije umjesto jednokratnih baterija.

Inhalator **AGU N7** ima opciju dodatnog napajanja, možete ga spojiti na dvije AA baterije ali i na adapter (kupuje se posebno, nije uključen). Uz dodatni adapter za napajanje štedite dugoročno.

Inhalator **AGU N7** je lagan, kompaktan i prijenosan, tihog načina rada, ostavlja mali dio lijeka neiskorišteno te nudi tehnologiju aktivne vibracijske mreže, koja je korištena na našim uređajima.

Ovaj uređaj je medicinski instrument, molimo pročitajte upute priručnika prije upotrebe, poštujućte upute doktora i koristite uređaj na ispravan način.

2 KLASIFIKACIJA I OBJAŠNJENJE SIMBOLA

Simboli	Značenje
	Upozorenje/Oprez/ Napomena
	Oprema razreda II po IEC 60601-1
	Oprema tipa BF po IEC 60601-1
IP22	Zaštitište od stranih predmeta jednakih ili većih od promjera 12.5 mm, od kapljica vode koje padaju do 15° vertikalno
	Proučite upute za upotrebu
	ON/OFF gumb
	DC izvor napajanja (jednosmjerna)
	Proizvođač
	Datum proizvodnje
	Serijski broj
	Kod serije
	Odlaganje/disponiranje električne i elektronske opreme (WEEE): NE BACAJTE ovaj uređaj zajedno s kućanskim otpadom.
	Ovaj uređaj odgovara zahtjevima direktive o medicinskim uređajima (93/ 42/ EEC)
	Autorizirani predstavnik u europskoj zajednici

3 NAMJENSKA UPOTREBA

Medicinske svrhe

Ovaj uređaj dizajniran je da raspršuje otopinu u aerosol za respiratornu terapiju.

Predviđeni korisnik

Zakonski potvrđeni medicinski stručnjaci kao što su doktori, medicinske sestre, terapeuti te pacijenti pod nadzorom kvalificiranih medicinskih stručnjaka.

Korisnik treba biti sposoban razumjeti općenito djelovanje ovog uređaja i sadržaj priručnika.

Predviđeni pacijent

Uređaj je predviđen za pacijente svih dobnih skupina, osim onih bez svijesti, koji ne dišu spontano ili imaju plućni edem.

Preporučeno radno okruženje

Uređaj je namijenjen za upotrebu u zdravstvenoj ustanovi ako što je bolnica, ambulanta ili ured doktora, kućanstvo, na otvorenom s nadstrešnicom. Raspon temperature: 10 °C to 40 °C. Vlaga: 30 to 85 % RH.

Mjere opreza kod korištenja

Upozorenja i preporuke opisane u priručniku trebaju se poštovati.

4 SIGURNOSNE MJERE OPREZA

PROČITAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTE PRIJE KORIŠTENJA OVOG PROIZVODA

Kao kod svih medicinskih uređaja, ovaj proizvod može biti neiskoristiv u primjeru pada električnog napona, prazne baterije ili zbog mehaničkog udara. Preporučamo da imate rezervne baterije ili dodatni uređaj u pričuvi.

Kada koristite električne uređaje, uvijek pratite osnovne sigurnosne upute. Uz električne uređaje uvijek pazite na djecu u blizini.

UPOZORENJE

- Ovaj uređaj uvijek koristite uz lijekove koje je propisao vaš doktor.
- Inhalator je namijenjen samo za respiratorne terapije, a svaka drugačije upotreba ovog uređaja je neprikladna i opasna. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu nepropisnom upotrebom.
- NE DIJELITE svoj inhalator s drugima. Predviđen je za korištenje od strane jedne osobe. Ako više osoba koristi uređaj, postoji opasnost od širenja zaraznih bolesti.